

Nopa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quintljajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Filipos

*Pablo ipan tlatzactli quintljajcuilhui tlanelto-
cani ipan Filipos*

¹ Na niPablo huan Timoteo tlen itztoc nohuaya, tojuanti tiitequipanojcahua Cristo Jesús tlen techcojtoc para ma tielica tiiacahua. Timechtljajcuilhuilíaj nochi imojuanti intlatzejtzeltijca tlacajhua Toteco nepa ipan altepetl Filipos tlen yajaya inmechtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. Nimechtljajcuilhuía nochi imojuanti ininhuaya imotlayacancahua huan imotlapalehuijcahua ipan tlasentilistli.

² Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

Pablo momaijto ipampa nopa tlaneltocani

³ Nochipa quema nimechilnamiqui, nijtlascamati Toteco imopampa.

⁴ Huan nochipa ninelpaqui quema nimomaijtohua ica Toteco imopampa,

⁵ pampa hasta quema achtohui inquinaeltoaque Toteco huan hasta ama intepohuilijtoque tlen Cristo huan innechpalehuijtoque para ma momoyahua itlajtol.

⁶ Huan temachtli nijmati ya ni. Nopa cuali tequitl tlen Toteco quipehualtjtoc ipan imoyolo quema inquineltoaque, quisenhuiquilis quicualtlalijtiyas mojmstla hasta quitlamiltis ipan nopa tonal quema Jesucristo hualas.

⁷ Cuali para nimoilhuía quej ni tlen imojuanti pampa nelía nimechhuica ipan noyolo. Hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti huan san sejco techtiochjtoc miyac. Huan yonque niitztoc ipan tlatzactli, o nimonextía iniixpa tequihuejme para nijmanahuis itlajtol Toteco, o san niteilhuía itlajtol, innechpalehujtihualahuij ipan nochi tlamantli.

⁸ Toteco quimati nelía miyac nimechicnelía ica nochi nopa teicnelijcayotl tlen Jesucristo nechmacatoc.

⁹ Quema nimomaijtohua, nijtlajtlanía Toteco para noja más xiquinicnelica sequinoc, huan para noja más xijmatica tlen ya, huan xijpiyaca nelía cuali imotlalnamiqulis.

¹⁰ Nijnequi xijmatica quejatza inquitlapejpenise tlen nelía cuali para initztose senquistoc intlapajpactique. Huan queja nopa axaca huelis inmechteilhuis ama, niyon quema Cristo sampa mocuepas.

¹¹ Nochipa xijchihuaca tlen cuali huan tlen xitlahuac iixpa Toteco. Huan quema tlacame quitase nochi nopa cuali tlamantli tlen Jesucristo inmechpalehuía xijchihuaca, quihueyimatise huan quipaquilismacase Toteco.

Pablo noja quinejqui quitequipanos Cristo

¹² Noicnihua, nijnequi xijmatica para nochi ni tlaijiyohuilstli tlen nechpanotihualajtoc quipalehuijtoc para más ma momoyahua itlajtol Toteco.

¹³ Ama nochi tlen itztoque nicani quimatij nitzactoc san pampa nijneltoca Cristo. Huan hasta nojquiya quimatij nochi nopa soldados tlen quimocuitlahuáj nopa hueyi cali campa itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl.

¹⁴ Huan pampa nitzactoc, miyac tlaneltocani ayoc majmahuij huan achi más mosemacatoque ipan Toteco, huan yeca ama más moneltlaláj para quinilhuse sequinoc itlajtol.

¹⁵ Sequin nelía quincamahuáj tlacame itlajtol Toteco pampa nechcocoláj huan quinequij mohueyimatise ica tlen quichihuj, pero sequinoc quincamahuáj tlacame tlen Cristo ica ininyolo cuali iixpa Toteco.

¹⁶ Inijuanti tlen nechcocoláj tecamahuáj itlajtol Toteco para tlacame ma quintlepanitaca. Ax quichihuj nelía para Toteco. Huan moilhuáj más nechyolcocose pampa nitzactoc quema nijmatis tlen quichihuj.

¹⁷ Pero nopa sequinoc tlacame, quena, tecamahuáj itlajtol Toteco pampa nechicneláj. Huan inijuanti quimatij Toteco nechtequitlalajtoc nicani para nijmanahuis itlajtol iniixpa tequihuejme.

¹⁸ Pero ax quenijqui. Yonque sequin teilhuáj itlajtol ica nochi ininyolo huan sequinoc ax cuali ininyolo, noja nipaqui pampa miyac tlacame quinilhuáj sequinoc tlen Cristo. Huan noja más nipaquis,

19 pampa nijmati nochi quisas cuali para na huan se tonal nechmanahuise pampa inquitlajtlaníaaj Toteco nopampa na huan Itonal Jesucristo nechpalehuía mojmotla.

20 Ax quema nijnequi nijchihuas se tlamantli tlen ica nimopinahuas iixpa. Ya nopa tlen nijchiya. San nijnequi nimoneltlalis para Cristo para tlacame ma quiitaca ihueyitilis ipan none-milis yonque niitztos para más tonali o yonque nechmictise.

21 Pampa intla niitztos, niitztos para nijtequipanos Cristo. Huan intla nimiquis, nijtlanis nelía miyac, pampa niitztoti ihuaya Cristo para nochipa.

22 Pero intla noja niitztos, huajca noja más nitequitis para Toteco huan más tlacame quineltocase Cristo. Yeca nelía ax nijmati tlaque nijtlapejpenis. Ax nijmati intla nijnequi niitztos o nijnequi nimiquis.

23 Ohui para nijmatis tlen más cuali. Quemantzi nimoilhuía huelis achi más cuali para niitztos. Huan quemantzi nimoilhuía achi cuali para nimiquis huan niyas niitztoti ihuaya Cristo pampa ya nopa tlen más cuali para na.

24 Pero para imojuanti quisas más cuali intla noja niitztos.

25 Huajca nimoilhuía para noja niitztos para nimechpalehuis inmoscaltise ipan Toteco huan más inpactose pampa cuali inquineltocej.

26 Intla niitztos, huajca quema nimechpaxaloti, sampa inquitlascamatise Cristo Jesús pampa quichijtoc para ma nechchololtica tlen ni tlatzactli huan sampa niitztos imohuaya.

²⁷ Pero yonque tlen hueli tlen ni ome tlamantli nopantis, tlen más ipati elis para ximonej-nemiltica nelía cuali queja tlen quiijtohua itlajtol Toteco. Quej nopa yonque noja niyas nepa campa imojuanti o axtle, nijcaquis quejatza initztoque intemachme ipan Toteco, huan inquipiyaj san se imoyolo, huan chichahuac intequitij para tlacame ma quineltocaca itlajtol Toteco.

²⁸ Niyon quentzi amo xiquinimacastica tlen inmechcocolíaj. Huan quema noja más inmoneltalisse para Toteco, ya nopa elis se tlanescayotl tlen quinnexilis para Toteco inmechmaquixtjtoc imojuanti huan para inijuanti nelía polihuisse.

²⁹ Pampa Toteco ax san inmechmacatoc nopa paquilistli para xijneltocaca Cristo, nojquiya inmechmacatoc nopa paquilistli xitlajiyohuica pampa iniaxchahua.

³⁰ Tojuanti tiitztoque san sejco ipan ni hueyi tlatehuijcaoyotl ica tlen ax cuali. Innechitztoque quema nitlajiyohuyaya achtohuiya huan inquimatij hasta ama noja nitlajiyohuía.

2

Jesús tlen hueyi, moicnonejqui

¹ Ya inquimatij para Toteco inmechicnelía huan inmechtlatzquiltjtoc ipan Cristo, huan inquimatij quejatza ya nopa inmechcholchichahua huan inmechcholalía. Inquimatij Itonal Toteco itztoc imohuaya huan inmechchihuilía ximoicnelica huan ximotlasojtlaca.

² Huajca xijchihuaca tlen nechmacas hueyi paquilistli huan xijpiyaca san se

imotlalnamiqulis. Nochi imojuanti ximoicnelica miyac huan xitequitica san sejco queja inelisquejáj san se tlatatl ica san se imoyolo.

³ Axaca ma quichihua se tlamantli pampa quinequi mohueyimatis iniixpa sequinoc. Ma axaca mohueyimati, pero ximoicnonequica. Sesen imojuanti xiquinitaca nochi sequinoc queja más huejhueyi que ta.

⁴ Amo san ximoilhuica tlen tlamantli tlen in-mechpalehuis. Nojquiya ximoilhuica tlen quin-palehuis sequinoc.

⁵ Ximoyolilhuica queja Cristo Jesús moilhuía:

⁶ Yonque yajaya Dios huan huelosquía mocaj-tosquía campa ipa itztoya ihuaya Toteco Dios,

ax moilhui para monequi mocahuas nopona ica nopa hueyi tlanahuatili tlen quipixtoya.

⁷ Moilhui achi cuali quicahuas nochi tlen eliyaya iaxca,

huan huajca mochijqui queja se tlen ax quipixqui niyon quentzi tlanahuatili.

Moicnonejqui huan mochijqui se tlatatl, quena, mochijqui queja se tlatequipanojquetl.

⁸ Huan quema ya itztoya se tlatatl, más moicnonejqui para senquistoc quichihuas tlen iTata quinequiyaya.

Quena, motemacac para miquis ipan se cuamapeli,

nopa miquistli tlen más quiapiya pinahualistli.

⁹ Huan pampa moicnonejqui teipa Toteco quihueyitlali nepa elhuicac,

huan quichijqui más hueyi que nochi sequinoc pampa quimacatoc nopa tlanahuatili tlen más hueyi.

10 Huan Toteco quichijqui ni para ma motlancua-quetzaca iixpa Jesús nochi tlen itztoque ipan elhuicac, nochi ipan tlattepectli huan nochi tlen itztoque ipan mictla pampa momacase cuenta para yaja tlen más hueyi.

11 Huan nochi tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli quiijtose tlamiyacapa para Jesucristo, yajaya Dios Tohueyiteco, huan ica ya ni quinextise ihueyitilis Toteco Totata.

Tlaneltocani itztoque queja se tlahuili

12 Noicnihua tlen nimechicnelía, nochipa in-quichijtihualajtoque tlen nimechilhujitoc quema niitztoya imohuaya. Huajca ama, quema axniaqui, achi más xinechcaquica. Xijchijtinemica tlen xitlahuac queja quinamiqui para ma mopannextis ipan imojuanti para Toteco nelía inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua. Xiitz-toca queja tlacame tlen huihuipicaj pampa tlahuel quiimacasij quiixpanose Toteco Dios.

13 Pampa yajaya Toteco tlen tequiti ipan imoyolo huan inmechchihua xijnequica xijchihuaca ipaquilis, huan yajaya inmechmacas chichualistli para inquichihuase.

14 Ica nochi tlen inquichihuaj ximomocuitlahuica para amo ximotlajilhuica, niyon amo ximonajnanquilica.

15 Huan quej nopa axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se imotlajtlacol. Xijpiyaca se yolistli

tlen tlapajpactic queja quinamiqui pampa imojuanti iniconehua Toteco. Xiitztoca queja tlahuili ipan ni tlaltepactli campa senquistoc onca tzintlayohuilotl. Quena, yonque initztoque inihuaya miyac tlacame tlen tlahuel fiero inintlalnamiquilis huan tlen onpano quinpactía tlajtlacolchihuase ma cahuani imotlahuil.

¹⁶ Huan mojmotla ximotlatzquilijtoca cuali ipan itlajtol Toteco tlen temaca yolistli yancuic, huan queja nopa ipan nopa tonal quema Cristo mocuepas, tlahuel miyac nipaquis ica nochi tlen inquichijtoque, huan nijmatis para ax san tlapic elqui notequi quema niyajqui nimechilhuito itlajtol Toteco.

¹⁷ Imotlaneltoquilis eltoc queja se tlacajcahualistli tlen inquimacaj Toteco huan intla nimiquis, nonemilis elis queja se tlacajcahualistli para Toteco. Huajca yonque tlen hueli nopantis, nipaquis huan nijnequi xipaquica nohuaya.

¹⁸ Xipaquica nohuaya intla monequi nimiquis pampa nijtoquilía Cristo.

Epafrodito huan teipa Timoteo yase altepetl Filipos

¹⁹ Intla ipaquilis Tohueyiteco Jesús, nijnequi para ax huejcahuas nijtitlanis Timoteo ma inmechitati. Huan quema mocuepas nicani, nijpiyas paquilstli pampa nechpohuilis quejatzá initztoque.

²⁰ Pampa axaca seyoc quiyiya se iyolo queja Timoteo. Yajaya, queja na, motequipachohua imopampa para xinejnemica cuali.

²¹ Nochi sequinoc tlen itztoque nicani san moilhuáj tlen cuali para inijuanti. Ax moilhuáj quejatza huelis quipalehuisse itequi Cristo Jesús.

²² Imojuanti ya inquiixmatij inemilis Timoteo pampa queja se oquichpil tlen ica paquilistli quipalehuía itata, yajaya nechpalehuijtoc para niqinilhuía tlacame itlajtlotl Toteco.

²³ Huajca nijnequi nijtitlanis para ma inmechitati. San achtohui monequi nijmatis tlaque nopantis nicani.

²⁴ Huan nimotemachía ipan Toteco para ax huejcahuas na nojquiya niyas nimechitati.

²⁵ Pero para amantzi, nimoilhuía más cuali sampa nimechtitlanilis toicni Epafrodito tlen inechtitlanilijque para ma nechhualiquili tlen inquisentilijque para ica nimopanoltis ipan itequi Toteco. Huan nojquiya tequitico nohuaya ipan itequi Toteco, pampa nechpalehuía. Pampa nechpalehuía ipan nopa tlatehuijcayotl tlen tijpiyaj ica tlen ax cuali.

²⁶ Pero ama yajaya tlahuel quinequi mocuepas campa imojuanti pampa tlahuel mocuesohua pampa inquicajque para mococohuayaya.

²⁷ Huan nelía mococohuayaya hasta mictinemiyaya. Pero Toteco quitlasojtlac huan nojquiya nechtlasojtlac na huan yajaya mochicajqui. Pampa intla mictosquía, nijpiyasquía noja más cuesoli tlen nijpiya amantzi.

²⁸ Yeca achi más nimoisihuiltía nimechtitlanilis para inpaquise quema sampa inquitase, huan ica ya nopa na nojquiya nipaquis.

²⁹ Huajca xijselica Epafrodito ica cuali ipan Toteco huan ica miyac paquilistli. Nochipa

xiquintlepanitaca nochi tlaneltocani tlen monejnemiltíaj xitlahuac queja ya.

³⁰ Quena, mictoyaya pampa quichihuayaya itequi Cristo huan ica quentzi mictoyaya pampa nechchiuiliyaya nopa tequitl tlen ax inhuelque innechchiuilijque pampa initztoyaj huejca.

3

Se toyolo tlen xitlahuac iixpa Toteco

¹ Huan ama, noicnihua, xijpiyaca paquilistli ipan Tohueyiteco. Para na ax ya se tequitl para sampa nimechilhuis tlen ya nimechilhuitoc, huan cuali para imojuanti intla sampa nimechilhuis.

² Xitlachixtoca ica nopa ax cuajcualme tlen mosisináaj queja chichime huan quinpactía motequillise inintlacayo. Ax melahuac inintlajtol. Tlamachtíaj para nochi tlacame monequi ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión para huelis momaquixtise tlen inintlajtlacolhua.

³ Pero nelía eltoc tojuanti tlen tijpiyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión tlen nelía ipati, pampa tojuanti tijhueyichihuaaj Toteco Dios ica itlapalehuil Itonal Toteco. Tojuanti ax timotemachíaj ipan tlen se tlatatl quichihuilijtoc totlacayo. Timotemachíaj ipan Cristo Jesús huan tlen yajaya techchiuilijtoc.

⁴ Na achi más que sequinoc nihueltosquía nimotemachijosquía ipan nopa tlen na niitztoya para nimotlajtlacolquixtilijtosquía pampa na achi más nijchijtinemiyaya nopa tlamantli tlen israelitame moilhuíaj temaquixtisquía.

⁵ Nechtequiliyque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan notlacayo quema nijpiyayaya chicueyi tonali. Nitlacatqui niisraelita pampa niteipa ixhui Benjamín, icone Israel tlen huejcajquiya. Nicamati hebreo pampa nitlacatqui ipan se familia tlen hebreo tlacame. Huan teipa quema nimotlacachijqui, nimochijqui se nifariseo, injuanti tlen achi más chichahuac quitoquilíaj itlanahuatil Moisés.

⁶ Huan pampa tlahuel niquintoquili inintlanahuatilhua nopa fariseos, nijtlatzacuiliyaya itiopa Toteco, tlen quijtosnequi nochi tlacame tlen quineltoaj Cristo. Huan axaca huelqui nechteilhuía ica itlanahuatilhua Moisés, pampa nijchijqui nochi tlen quijto.

⁷ Pero nochi nopa tlamantli tlen achtohuiya nimoilhuiyaya para tlahuel ipati, teipa niquitac para ax tleno ipati quema nijmachili tlen Cristo nechchihui.

⁸ Quena, niquita nochi tlamantli queja ax tleno ipati. Ama san nijnequi niquixmatis Jesucristo, nohueyiTeco, huan san ya nopa niquita para hueyi ipati. Huajca ama nijtlahuelcajtoc nochi tlen nijchihuayaya huan tlen achtohui nieliyaya, huan niquita nochi nopa tlamantli san queja tlasoli para huelis nijtoquilis Jesucristo,

⁹ huan nitlatzquitos ipan ya. Ama nijmati para ax niitztoc xitlahuac iixpa Toteco ipampa tlen nijchihuayaya quema nijtoquiliyaya nopa tlanahuatili. Pero Toteco nechchijqui nixitlahuac quema nijneltoac Cristo, pampa Toteco quinchihua tlacame xitlahuaque iixpa ipampa inintlaneltoquilis ipan Jesucristo.

¹⁰ Huajca ama san ya ni nijnequi. Nijnequi niqixmatis Cristo huan nijmachilis ipan na nopa hueyi chichahualistli ica tlen moyolcuic. Nijnequi nitlajiyohuis se quentzi queja yajaya tlajiyohui. Nijnequi mojmstla nimotemactilis ica ya yonque monequi nimiquis ipampa.

¹¹ Quena, huan nochi nijchihua pampa quema nimiquis, nijnequi nimoyolcuic huan niquisas campa mijcatzitzitzi.

Pablo quinejqui monejnmiltis noja más cuali

¹² Ax niqijtohua para nijpiya nonemilis tlen senquistoc cuali, niyon ax hueli niqijtos para ax onca niyon se notlajtlacol. Pero mojmstla nijchihua campeca para nijchihuas más tlen cuali para se tonal nicaxilis nopa tlen Jesús quinequiyaya ma nieli quema ya nechmaquixti huan nechnotzqui para ma nieli niiaxca.

¹³ Noicnihua, ax ninemi nelía cuali queja nijnequi ninemis. Pero ya ni nijchihua: Mojmstla niqilcahua tlen nijchijqui yalhuaya huan san nimoyolilhuía tlen cuali huelis nijchihuas ama.

¹⁴ Mojmstla ica nochi noyolo nijchihua campeca para ninejnmis nelía cuali. Nijnequi nielis queja se tlatlanquetl tlen motlalohua hasta itlamiya. Huan yeca quinotzas para yas huejcapa iniixpa nochi para quiselis tlen quitlantoc. Nijnequi nijselis nopa tlatlancayotl tlen nechmacas Toteco Dios. Yajaya tlen technotzqui ipan Jesucristo para ma tiyaca huejcapa hasta elhuicac para tijselise tlen onca para tojuanti.

¹⁵ Nochi intlaneltocani tlen ya intetixtoque ipan Cristo monequi ximoilhuica queja na huan xijtemoca mojmstla quejatza inhuelise inmonejnemiltise noja más cuali. Huan intla sequin imojuanti inmoilhuíaj para ayoc tleno más inmechpolohua para inmonejnemiltise nelía cuali, huajca Toteco inmechnextilis para aya inquixilíaj pampa aya inquichihujaj nochi tlen senquistoc xitlahuac.

¹⁶ Pero para ama monequi mojmstla ma tinejnemica queja quijtohua nochi itlajtlotlen ya tijmajtoque.

¹⁷ Noicnihua, nochi imojuanti ximonejnemiltica queja na nimonejnemiltía. Nojquiya ximomacaca cuenta ajqueya más monemiltíaj cuali queja tojuanti.

¹⁸ Nimechilhujtoc ya ni miyac huelta huan ama nichoca para sampa nimechilhuis. Itztoque miyac tlacame tlen quijtohuaj quitoquillíaj Cristo, pero ica innemilis quinextíaj para quicocolíaj tlen yajaya quinchihuili quema mijqui ipan cuamapeli.

¹⁹ Nopa tlacame polihuse para nochipa. Ax quema moilhuíaj tlen Toteco. San moilhuíaj tlen quinequij inintlacayo huan sentlacuaj se tonal. Monequi mopinahuasquíaj ica nochi tlen fiero quichijtoque, pero injuanti mohueyimatij. Nopa tlacame san moilhuíaj tlen eltoc ipan ni tlattepectli.

²⁰ Pero tojuanti ax tiitztoque queja injuanti. Tojuanti ayoc tiehuaj nicani, tojuanti ticomun tlacame nepa elhuicac campa itztoc Tohueyiteco. Huan ama titlachixtoque para sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo.

21 Huan quema hualas, yajaya techpatilis ni totlacayo tlen teicneltzi tlen ama titlacame tijpiyaj para elis queja ya itlacayo tlen yancuic huan tlen eltoc nelía cuali. Huan Jesucristo huelis techpatilis totlacayo pampa quipiya nopa chichahualistli tlen más hueyi tlen quimaca tlanahuatili ica nochi tlacame huan nochi tlen onca.

4

Xipactoca nochipa ipan Tohueyiteco

1 Huajca, noicnihua, na nelía nimechicnelía miyac huan ica nochi noyolo nijnequi nimechitati pampa tlahuel innechmacaj paquilistli. Para na, imojuanti initztoque queja se corona o se tlatlancayotl tlen nijtlantoc nepa elhuicac pampa nimechilhui itlajtol Toteco. Xijsenhuiquilica xitztoca intemachme ipan Toteco. Nimechicnelía miyac.

2 Nijnequi niquintlajtlanis nopa sihuame Evodia huan Síntique ma motlapojpolhuica se ica seyoc huan ma quipiyaca san se inintlalnamiqulis ipan Jesucristo.

3 Quena, huan nojquiya nimitztlajtlanía ta tlen nelía titequiti nohuaya para xiquinpalehui nopa sihuame ma moyoltlatica. Inijuanti tequititoque chichahuac para nechpalehuijqe tiquinilhuijqe tlacame itlajtol Toteco. Nojquiya Clemente huan sequinoc toicnihua quinpalehuijqe para teilhuise itlajtol. Nochi inijuanti quipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatl nepa elhuicac campa ijcuilijtoc nochi tlen quipiyaj yolistli yancuic para nochipa.

⁴ Nochipa xipactoca ipan Tohueyiteco. Sampa nimechilhuía, xipactoca.

⁵ Ma nochi tlacame quuitaca quejatza inquichi-huiliáj tlen cuali aqui hueli tlatatl. Xiquilnamic-toca nechcatitoc para sampa hualas Tohueyiteco.

⁶ Ayoc ximotequipachoca ica niyon se tlamantli. Más cuali ximomaijtoca ica Toteco ica nochi tlen inmechpanotihuala. Xijtlajtlanica ma inmech-maca nochi tlen monequi huan xijtlascamatica para nochi tlen inmechchihuilijtoc.

⁷ Intla queja nopa inquichihuj, Toteco in-mechmacas tlasehuilistli ipan imoyolo tlen tla-came ax huelis quimachilise. Huan nopa tlase-huilistli quiyahualtzacuas imoyolo huan imot-lalnamiqulis Toteco pampa inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo.

Ximoyolilhuica tlen cuali

⁸ Huan ama noicnihua, xinechtlacaquilica. San ya ni para nijtlamiltis ni tlajcuiloli. Ipan imot-lalnamiqulis, san ximoyolilhuijtinemica tlen tlamantli tlen melahuac huan tlamantli tlen nochi quitlepanitaj. Ximoyolilhuica tlen tlamantli tlen xitlahuac huan tlen tlapajpactic. Ximoyolilhuica nopa tlamantli tlen yejyetzzi huan tlen nochi tla-came quicualitaj. Quena, ximoyolilhuijtinemica tlen tlamantli tlen tlapalehuía huan tlen nochi tlacame quicualitaj. Quena, intla inquicaquij tlen hueli tlamantli tlen nelía cuali huan tlen nochi tlacame quihueyitlalíaj, san ya ni ximoyolilhuica.

⁹ Xijsenhuiquilica xijchihuaca nochi nopa tlamantli tlen nimechmachtijtoc o nimechijcuilhuilijtoc. Quena, nochi tlen inquicactoque huan in-

quitztoque para nijchihua, ya nopa xijchihuaca huan itztos imohuaya Itonal Toteco Dios tlen temaca paquilistli.

Altepetl Filipos ehuani quimacatoyaj tomi Pablo

¹⁰ Na nipaqui miyac huan nijtlascamati Toteco pampa sampa intechilnamijque huan innechtitanilijque se quentzi tlen ica nimopanoltis. Nijmati para nochipa inquinctoque innechpalehuise, pero panoc tonali quema ax inquipixque quejatza innechpalehuíaj.

¹¹ Ax nimechilhuía nimocuesohuayaya pampa nechpolohuayaya tlen ica nipanos. Pampa nimo-matquiya huan nijpiyas paquilistli ica tlen nipan-otihuala.

¹² Nipaqui quema nijpiya pilquentzi tlen ica nipanos huan nojquiya nipaqui quema nijpiya hasta mocahua. Nipaqui quema nimayana huan quema niixhuitoc. Nipactoc ica miyac o ica quentzi.

¹³ Nochi nihueli nijchihua ica nopa chichualistli tlen Cristo nechmaca.

¹⁴ Pero yonque nipaqui ica tlen onca, cuali para innechpalehuijque ica tlen monequi para nipanos.

¹⁵ Imojuanti inquitlamiqij quema achtohuiya nimechilhui itlajtlotl Toteco huan teipa quema niquisqui imotlal para niyajqui tlali Macedonia huan ipan sequinoc tlaltini, san imojuanti tlen inehuaaj altepetl Filipos, innechpalehuijque, huan yeca inquiselijque itlatiochihualis Toteco.

¹⁶ Hasta quema nimocahuayaya ipan altepetl Tesalónica, ompa o expa innechtitlanilijque tomi para ica nipanos.

¹⁷ Ax nipaqui san pampa innechmacaque tlen ica nipanos, más nipaqui pampa nijmati Toteco paqui ica nopa cuali tequitl tlen inquichijtoque. Huan yeca yajaya quitlalis ipan imocuenta huan innechtlaxtlahuis huan innechtiochihuas.

¹⁸ Ama ica ni tomi tlen innechtitlanilijque ica Epafrodito, nijpiya nochi tlen monequi. Nelía nijpiya hasta mocahua. Tlen innechmacatoque quipactía Toteco queja inquimacatosquíaj se tla-cajchualistli tlen ajhuiyac mijyotía huan tlejco hasta elhuicac.

¹⁹ Huan ni Toteco tlen nechmocuitlahuía na, in-mechmacas imojuanti nochi tlen inmechpolohua pampa tlahuel miyac iricojyo nepa ipan elhuicac huan techmacas ipampa tlen Cristo Jesús techchi-huilijtoc.

²⁰ Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen Totata para nochipa. Quena, ma ax quema tijt-lamiltica tijhueyichihuaj. Quej nopa ma eli.

Pablo quinhualtlajpalo

²¹ Xiquintlajpaloca nochi toicnihua ipan Cristo Jesús, quena, xiquintlajpaloca nochi iconehua Toteco tlen quiniyocajtoc para iaxcahua. Toic-nihua tlen itztoque nicani nohuaya inmechontla-jpalohuaj.

²² Huan nochi sequinoc tlen Toteco quiiyocacaj-toc ipan ni altepetl inmechontlajpalohuaj. Huan achi más inmechontlajpalohuaj tlen iaxcahua Toteco tlen tequitij ipan nopa hueyi cali para nopa hueyi tlanahuatijquetl, César.

²³ Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iy-
olo ica imojuanti. Quej nopa ma eli.

**Itlajtol toteco: Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Oriental (MX:nheBI:Nahuatl, Huasteca Oriental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Oriental [nhe], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Oriental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

6e359f6d-e93f-5d56-819d-a3feae810a1b